

Pioneer

SE-CL502T

ENGLISH

Please read through these operating Instructions so you will know how to operate your model properly.

⚠ WARNING

- Adjust headphones sound to the proper volume. Loud sound may damage your ears.
- For traffic safety, never use the headphones while riding a bicycle, motor bike, or while driving a car. It is dangerous to increase the sound volume too much because you cannot hear external sounds; take great care about traffic around you.

⚠ CAUTION

- Never inspect the inside OR remodel this machine. If the customer remodels this machine, PIONEER will no longer guarantee its performance.

Precautions for use

- When storing devices in a bag, disconnect the plugs from the connected component.
- The microphone may be damaged if sweat or moisture is allowed inside. Take particular care when using the headphones in conditions of rain, lightning, near the ocean, river, or lake.
- When removing the earphones from your ears grasp the main earphones directly and do not pull the cord. Pulling the cord may result in broken wires and malfunction.

- Do not subject the headphones to strong forces or impacts, since damage could occur to the exterior appearance or product performance.
- When headphones are dirty, wipe with a dry, soft cloth. Take care not to blow into the speaker unit.
- Sound quality might deteriorate or sound maybe interrupted if the plug is dirty. Keep the plug clean by wiping it with a soft, dry cloth occasionally.
- If the earphone tips become dirty, remove them from the main earphone body and wash in a dilute mixture of neutral detergent. Air dry thoroughly before reattaching.
- The earphone tips and ear pad will degrade over long periods of use or storage. In this event consult your dealer.
- If any itching or skin discomfort occurs during use, cease use immediately.
- This product is not edible. Place out of reach of small children to prevent accidental ingestion of the earphone tips or ear pads.
- In very dry environments, static electricity accumulated in the human body may cause tiny shocks to be felt at the ears.

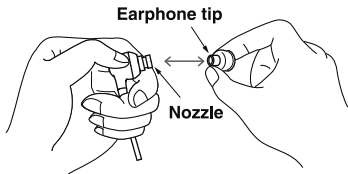
Replacing the earphone tip

<Installation>

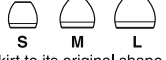
- Turn the earphone's skirt inside out as shown in the accompanying illustration.



- Press the mounting surface firmly onto the nozzle. Failure to press the tip fully onto the nozzle may cause the tip to come off.



Accessory earphone tips



- Return the inside-out skirt to its original shape.

<Removal>

- Hold the earphone body securely and twist off the earphone tip.

SPECIFICATIONS

Type	..... Fully-enclosed dynamic headphones	Plug	..... ø3.5 mm 4P stereo mini-plug
Impedance	..... 16 Ω	Weight	..... 4 g (without cord)
Sensitivity	..... 100 dB	Accessories	..... Earphone tips (silicone) S, M, L × 2 each
Frequency response	..... 20 Hz to 20 000 Hz		
Maximum input power	..... 100 mW		
Driver units	..... ø10 mm		
Cord	..... OFC litz wire, 1.2 m		

NOTE: Specifications and design are subject to possible modifications without notice due to improvements.

FRANÇAIS

Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

- Régler le volume sonore du casque d'écoute au niveau approprié. Un volume trop élevé peut provoquer des troubles de l'audition.
- Pour des raisons de sécurité, ne jamais utiliser les écouteurs à vélo, ou en conduisant. Il est dangereux de trop augmenter le volume sonore car cela empêche d'entendre les bruits externes. Faire très attention à la circulation routière.

⚠ ATTENTION

- Ne jamais essayer de toucher à l'intérieur de l'appareil ou de le modifier. Si cet appareil a été modifié par le client, PIONEER n'en garantira plus les performances.

Précautions à l'utilisation

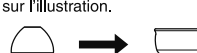
- Avant de transporter les appareils dans un sac, débranchez les fiches au niveau du composant raccordé.
- Le microphone peut être endommagé si de la transpiration ou de l'humidité pénètre à l'intérieur. Faites particulièrement attention quand vous utilisez le casque par temps pluvieux ou orageux, près de la mer, d'une rivière ou d'un lac.
- Lorsque vous retirez les écouteurs de vos oreilles, tenez le corps de l'écouteur et ne tirez pas sur les cordons car ceci pourrait briser les fils à l'intérieur des cordons.

- Ne soumettez pas le casque à des coups ou des chocs violents qui pourraient endommager sa finition ou ses performances.
- Nettoyez les écouteurs en les frottant au moyen d'un linge doux et sec. Ne soufflez jamais de l'air comprimé dans les haut-parleurs.
- L'emploi d'écouteurs dont les embouts sont souillés peut entraîner une distorsion ou une dégradation des sons. Frottez de temps à autre les embouts avec un linge doux et veillez à leur propreté.
- Si les embouts des écouteurs sont souillés, retirez-les du corps des écouteurs et lavez-les dans un détergent neutre dilué. Séchez convenablement les embouts à l'air avant de les fixer à nouveau.
- Les embouts d'écouteurs et les coussinets s'abîment après une longue période d'utilisation ou de rangement. Dans ce cas, consultez votre revendeur.
- Si vous ressentez des démangeaisons ou un inconfort lors de l'utilisation, cessez immédiatement d'utiliser le casque.
- Ce produit n'est pas comestible. Conservez-le hors de portée des petits enfants pour éviter une ingestion accidentelle des embouts d'écouteurs ou des coussinets de casque d'écoute.
- Dans un environnement très sec, de l'électricité statique accumulée dans le corps humain peut faire que des chocs légers soient perçus au niveau des oreilles.

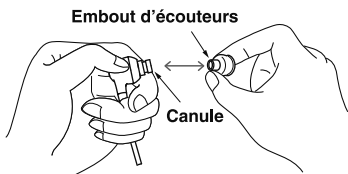
Remplacement de l'embout d'écouteurs

<Installation>

- Renversez la collerette de l'écouteur comme indiqué sur l'illustration.



- Efonchez fermement la surface de montage sur la canule, faute de quoi cette dernière pourrait se détacher.



Embouts d'écouteurs fournis



- Ramenez la collerette à sa position originale.

<Dépose>

- Tenez fermement le corps de l'écouteur et enlevez l'embout en tournant.

FICHE TECHNIQUE

Type	..... Écouteurs dynamiques totalement fermés	Fiche	..... Mini-fiche stéréo de ø3,5 mm à 4 broches
Impédance	..... 16 Ω	Poids	..... 4 g (sans cordon)
Sensibilité	..... 100 dB	Accessoires	..... Embouts d'écouteur (silicone) S, M, L × 2 de chaque
Réponse en fréquence	..... 20 Hz à 20 000 Hz		
Puissance d'entrée maximale	..... 100 mW		
Haut-parleurs	..... ø10 mm		
Cordon	..... Câble OFC litz, 1,2 m		

REMARQUE: Les caractéristiques techniques et le design peuvent être modifiés sans aucun préavis.

ESPAÑOL

Para usar correctamente sus auriculares, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

- Ajuste el sonido de los auriculares al nivel de volumen adecuado. El volumen muy alto podría dañarle los oídos.
- Para mayor seguridad en el tráfico, no emplee nunca los auriculares mientras vaya en bicicleta, ni mientras conduzca una motocicleta o un automóvil. Es peligroso incrementar demasiado el volumen porque no pueden oírse los sonidos del exterior; tenga mucho cuidado con el tráfico de su alrededor.

⚠ PRECAUCIÓN

- No inspeccione el interior del auricular ni cambie nada de esta unidad, PIONEER no se hará responsable y no garantizará su rendimiento.

Precauciones al usar

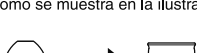
- Cuando guarde los dispositivos en una bolsa, desenchufe primero las clavijas del componente conectado.
- El micrófono puede resultar dañado si penetra sudor o humedad a su interior. Tenga especialmente cuidado cuando utilice los auriculares en situaciones de lluvia, tormentas, cerca del mar, ríos o lagos.

- Para quitarse los auriculares de los oídos, tómelos por el cuerpo principal de los auriculares y no tire de los cables, porque podrían romperse los conductores internos.
- No someta los auriculares a fuerzas o golpes fuertes porque podría dañarse el aspecto exterior o degradarse el rendimiento del producto.
- Limpie los auriculares frotándolos con un paño suave y seco. Cuando los limpie, no sople aire a las unidades de los altavoces.
- Si se emplean los auriculares con las clavijas sucias puede producirse distorsión o degradación del sonido. Frote de vez en cuando las clavijas con un paño suave y manténgalas limpias.
- Si se han ensuciado las puntas de los auriculares, extraígalas del cuerpo principal de los auriculares y lávelas con una mezcla diluida de detergente neutro. Espere que se sequen al aire libre antes de volver a montarlas.
- Las puntas de los auriculares y el acolchado de los auriculares se van degradando con el tiempo ya sea por utilización o por almacenaje. En este caso, consulte a su distribuidor.
- Si nota escozor o irritación cutánea durante la utilización, deje inmediatamente de utilizarlos. Este producto no es comestible. Póngalo en un lugar fuera del alcance de los niños pequeños para evitar que se traguen accidentalmente las puntas de auriculares o las almohadillas auriculares.
- En entornos muy secos, puede acumularse electricidad estática en el cuerpo humano y es posible que se noten pequeñas sacudidas eléctricas en las orejas.

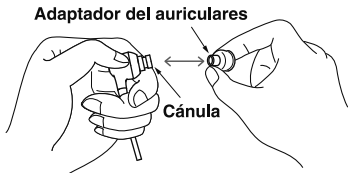
Remplazo de los adaptadores del Auricular

<Instalación>

- Dé la vuelta al adaptador del auricular hacia fuera como se muestra en la ilustración.



- Empuje firmemente la superficie de montaje contra a cánula. Si no se encaja por completo en la cánula, el adaptador se puede desprender.



Accesorios Adaptadores de auriculares



- Dé la vuelta al adaptador del auricular para que adquiera su forma original.

<Extracción>

- Tome firmemente el cuerpo del auricular y gire el adaptador para quitarlo.

ESPECIFICACIONES

Tipo	..... Auriculares dinámicos completamente cerrados	Clavija	..... Miniclavija estéreo de 4 patillas de 3,5 mm de diámetro
Impedancia	..... 16 Ω	Peso neto	..... 4 gr. (sin cordón)
Sensibilidad	..... 100 dB	Accesorios	..... Puntas de auriculares (silicona) S, M, L × 2 de cada
Respuesta en frecuencia	..... 20 Hz a 20 000 Hz		
Potencia máxima de entrada	..... 100 mW		
Unidades driver	..... ø10 mm		
Cordón	..... Cable litz OFC de 1,2 m		

NOTA: Las especificaciones y aspecto exterior pueden cambiarse sin previo aviso por razones de mejora del producto.

РУССКИЙ

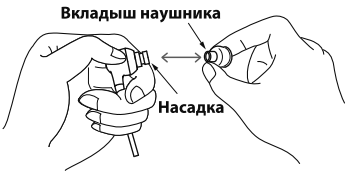
Замена вкладыша наушника

<Установка>

- Переверните юбку наушника, как это показано на сопроводительном рисунке.



- С силой вожмите установочную поверхность в насадку. Неполная посадка вкладыша в насадку может привести к отсоединению вкладыша.



Прилагаемые вкладыши наушников



- Верните перевернутую юбку наушника в ее изначальное положение.

<Снятие>

- Надежно удерживая корпус наушника, поворотом снимите вкладыш наушника.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	..... Полностью закрытые динамические наушники	Разъем	..... ø3,5 мм стереофонический мини-штекер 4P
Сопротивление	..... 16 Ω	Вес	..... 4 г (без шнура)
Чувствительность	..... 100 дБ	Аксессуары	..... Вкладыши наушников (силиконовые) S, M, L × по 2 каждого размера
Частотный диапазон	..... 20 Гц до 20 000 Гц		
Максимальная мощность	..... 100 мВт		
Динамик	..... ø10 мм		
Шнур	..... Литцендрат из бескислородной меди 1,2 м		

ПРИМЕЧАНИЯ: В технические характеристики и дизайн изделия в процессе их улучшения без предупреждения могут вноситься изменения.

Просьба внимательно прочесть эту инструкцию для того, чтобы правильно обращаться с данной моделью наушников.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Правильно настройте уровень звука наушников. Громкий звук может испортить ваш слух.
- Для безопасности дорожного движения никогда не используйте наушники во время езды на велосипеде, мотоцикле или во время управления машиной. Повышать уровень звука выше необходимости-опасно, так как вы перестаете слышать внешние звуки. Обращайте внимание на движение вокруг вас.

⚠ ВНИМАНИЕ

- Никогда не разбирайте и не переделывайте эти наушники. Если покупатель внёс какие-то изменения, то компания PIONEER больше не гарантирует их работоспособность.

Правила предосторожности при эксплуатации

- При складывании устройств в сумку отсоединяйте штекеры от подключенного компонента.
- Проникновение внутрь пота или влаги может привести к повреждению микрофона. Особенную осторожность следует соблюдать при использовании наушников в условиях дождя, грозы, вблизи моря, реки или озера.
- Вынимая наушники из ушей, беритесь за корпус головки наушника, а не тяните за шнур, поскольку это может привести к разрыву внутренней проводки.

Informational Note for Customers in Russia and CIS countries.

Information- l'attention des clients de Russie et des pays de la CEI.

Информация для потребителей в России и СНГ.

Примечание:

Инновационная Корпорация О энд Пи устанавливаетследующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеоборудование: 7 лет
Переносное аудиооборудование: 6 лет
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет

Информация для покупателей в ЕАЭС:

Уполномоченной организацией в соответствии с требованиями ТР ТС 004/2011, 020/2011 является ООО "ПИОНЕР РУС", Россия, 105064, г. Москва, Нижний Сусальный переулок, дом 5, строение 19, т. (495) 9568901

Inquiries regarding this product. Demandes de renseignements à propos de ce produit.

Discover the benefits of registering your product online at <http://www.pioneer.co.uk> (or <http://www.pioneer.eu>).

Découvrez les nombreux avantages offerts en enregistrant votre produit en ligne maintenant sur <http://www.pioneer.fr> (ou <http://www.pioneer.eu>).

Bitte nutzen Sie die Möglichkeit zur Registrierung Ihres Produktes unter <http://www.pioneer.de> (oder <http://www.pioneer.eu>).

Registra il tuo prodotto su <http://www.pioneer.it> (o <http://www.pioneer.eu>) e scopri subito quali vantaggi puoi ottenere!

Ontdek nu de voordelen van online registratie! Registreer uw Pioneer product via <http://www.pioneer.nl> - <http://www.pioneer.be> (of <http://www.pioneer.eu>).

Registre su producto en <http://www.pioneer.es> (o en <http://www.pioneer.eu>) Descubra los beneficios de registrarse on-line:

Зарегистрируйте Ваше изделие на <http://www.pioneer-rus.ru> (или <http://www.pioneer.eu>).

Ознакомьтесь с преимуществами регистрации в Интернет.

Manufacture Address / Adresse du fabricant

Onkyo & Pioneer Innovations Corporation

2-3-12, Yaesu, Chuo-Ku, Tokyo 104-0028, JAPAN / JAPON

Инновационная Корпорация Онкио энд Пайонир

2-3-12, Яэсу, Чую-ку, г. Токио, 104-0028, ЯПОНИЯ

Importer in EU / Importateur en UE

Pioneer & Onkyo Europe GmbH

Hanns-Martin-Schleyer-Straße 35, 47877 Willich, GERMANY / ALLEMAGNE

<Germany>

Hanns-Martin-Schleyer-Straße 35, 47877 Willich, Germany

Tel: +49(0)2154 913222

<UK>

Anteros Building, Odyssey Business Park, West End Road, South Ruislip, Middlesex,

HA4 6QQ United Kingdom

Tel: +44(0)208 836 3612

<France>

6, Avenue de Marais F - 95816 Argenteuil Cedex FRANCE

Tel :+33(0)969 368 050

"Pioneer" is a trademark of Pioneer Corporation, and is used under license.
"Pioneer" est une marque déposée de Pioneer Corporation et est utilisée sous licence.

© 2015 Onkyo & Pioneer Innovations Corporation.

All rights reserved.

© 2015 Onkyo & Pioneer Innovations Corporation.

Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in China / Imprimé en Chine /

Сделано в Китае

SE-CL502T <305750100186>

